



# REFERANDUM: GENT'TE UYGUN FİYATA OTURMAK



**GENT'TE OTURMAK GİTGİDE DAHA PAHALI HALE GELDİ.**

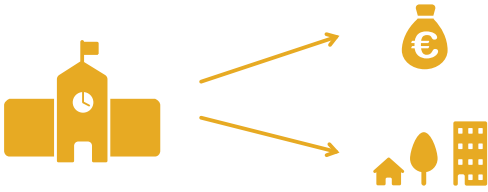
**GENT BELEDİYESİ UYGUN FİYATA OTURMAK KONUSUNDA SANA FİKRİNİ SORUYOR. SEN DE BUNA 8 EKİM'DE CEVAP VEREBİLİRSİN.**

## ? SORULAR + AÇIKLAMA

Sana iki soru sorulacak. Sen de 'evet' ya da 'hayır' diye cevap vereceksin.



**Soru 1: Kamuya ait gayrimenkuller özelleştirilmesin. Katılıyor musun?**

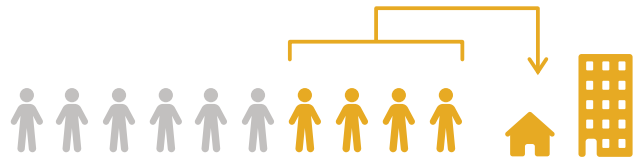


= Gent Belediyesi'nin kendine ait bina ve arazileri var. Bunlar başka kişilere veya şirketlere satılmasın.

Ancak bu yerler diğer kamu kuruluşlarına veya yönetimlerine satılabilir.

katılıyorsan: 'evet' / katılmıyorsan: 'hayır' a oy ver

**Soru 2: Gent Belediyesi %40'lık sosyal konut amacına ulaşmak için emlak bankası kursun mu?**



= 10 Gent'liden 4'ü düşük gelimli. Onların sosyal konuta veya başka türden uygun bir konuta ihtiyacı var.

Emlak bankası Gent Belediyesi'nin bir kurumu olacaktır. Bu banka, konutların %40'ının uygun fiyatlı olması için arazi ve bina arayacaktır.

katılıyorsan: 'evet' / katılmıyorsan: 'hayır' a oy ver

## i PRATİK BİLGİ

**Oy kullanmaya giderken yanına ne almalısın?**



1. Gent Belediyesinin seçmen bilgi kağıdı. Posta kutunda bulacaksın.



2. Kimliğin ya da ikamet kartın.

**Kimler oy verebilir?**



8 Ekim Pazar günü sabah 8'den öğlen 1'e kadar.



Seçmen bilgi kağıdında oy kullanma yerinin adresi vardır.



16+ 16 yaş ve üstü herkes oy kullanabilir.

**Soru sormak veya daha fazla bilgi almak mı istiyorsun?  
[www.stadgent.be/volksraadpleging](http://www.stadgent.be/volksraadpleging) veya 09 210 10 20 yi ara**





# CONSULTATION POPULAIRE: LOGEMENT ABORDABLE À GAND



**VIVRE À GAND DEVIENT DE PLUS EN PLUS CHER.**

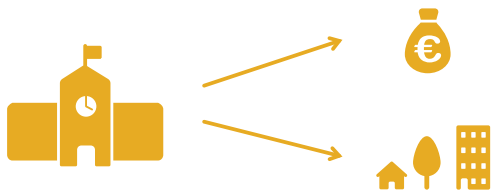
**LA VILLE DE GAND DEMANDE VOTRE AVIS SUR LE LOGEMENT ABORDABLE. DONNEZ VOTRE RÉPONSE LE 8 OCTOBRE.**

## ? LES QUESTIONS + L'EXPLICATION

2 questions vous seront posées. Vous répondez par « oui » ou par « non ».



**Question 1 : Les biens immobiliers publics municipaux ne peuvent pas être privatisés. Êtes-vous d'accord?**

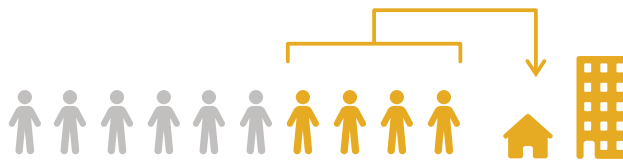


= La Ville de Gand possède ses propres bâtiments et terrains. Elle n'est pas autorisée à les vendre à des personnes ou à des entreprises.

Elle est autorisée de vendre à d'autres institutions publiques et gouvernements.

d'accord : votez « oui » / pas d'accord : votez « non »

**Question 2: Est-ce que la ville de Gand doit créer une banque de terrains publics pour réaliser 40% de logements sociaux ?**



= 4 Gantois sur 10 ont un revenu limité. Ils ont besoin d'un logement social ou d'une autre forme de logement abordable.

Une banque foncière est une organisation de la Ville de Gand. Elle recherche des terrains ou des bâtiments pour rendre possible un logement abordable à 40 %.

d'accord : votez « oui » / pas d'accord : votez « non »

## i INFO PRATIQUE

**Que prenez-vous avec vous pour aller voter?**



**1. Votre lettre de convocation** de la Ville de Gand. Vous la recevrez dans votre boîte aux lettres.



**2. Votre carte d'identité** ou **carte de séjour**

**Qui peut voter?**



Dimanche **8 octobre** de **8h à 13h**



Votre lettre de convocation contient l'**adresse** où voter dans votre région.



Toute personne âgée de **16 ans et plus** peut voter.

**Vous avez des questions ou vous souhaitez plus d'informations?  
[www.stadgent.be/volksraadpleging](http://www.stadgent.be/volksraadpleging) ou téléphonez au 09 210 10 20**





# PUBLIC CONSULTATION: AFFORDABLE LIVING IN GHEENT



**LIVING IN GHEENT IS BECOMING MORE EXPENSIVE.**

**THE CITY OF GHEENT ASKS FOR YOUR OPINION ON AFFORDABLE LIVING.  
GIVE YOUR ANSWER ON OCTOBER 8.**

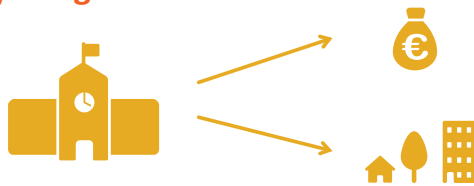
## ? QUESTIONS + EXPLANATION

You will be asked 2 questions. You answer "yes" or "no".



**Question 1: Municipal public real estate cannot be privatized.**

**Do you agree?**

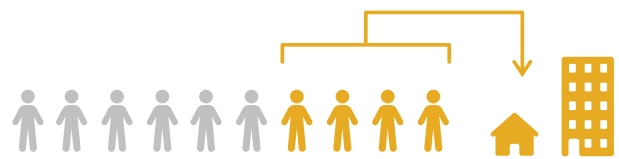


= The City of Ghent has its own buildings and land. She is not authorized to sell them to people or companies.

It is authorized to sell to other public institutions and governments.

agree: vote "yes" / disagree: vote "no"

**Question 2: Should the city of Ghent create a bank of public land to create 40% of social housing?**



= 4 out of 10 residents of Ghent have a limited income. They need social housing or another form of affordable housing.

A land bank is an organization of the City of Ghent. It is looking for land or buildings to make 40% affordable housing possible.

agree: vote "yes" / disagree: vote "no"

## i PRACTICAL INFORMATION

**What do you take with you when you vote?**



**1. Your invitation letter** from the City of Ghent. You will receive it in your mailbox.



**2. Your identity card or residence card**

**Who can vote?**



**Sunday October 8** from 8 a.m. to 1 p.m.



Your invitation letter contains **the address** where you can vote in your region.



**16+** Anyone aged 16 and over can vote.

**Do you have questions or would you like more information?  
[www.stadgent.be/volksraadpleging](http://www.stadgent.be/volksraadpleging) or call 09 210 10 20**





# PLEBISCITO: VIDA ASEQUIBLE EN GANTE



**VIVIR EN GANTE ESTÁ CADA VEZ MÁS CARO.**

**LA CIUDAD DE GANTE SOLICITA SU OPINIÓN SOBRE UNA VIDA ASEQUIBLE. ESTO PUEDES HACER DAR TU RESPUESTA EL 8 DE OCTUBRE.**

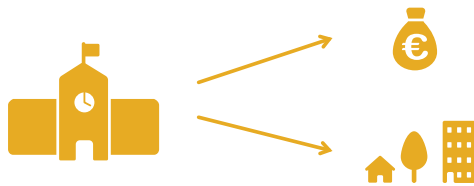


## LAS PREGUNTAS + EXPLICACIÓN

Se le harán 2 preguntas. Respondes con "sí" o "no".



**Pregunta 1: Los bienes inmuebles públicos municipales no pueden privatizarse. ¿Estás de acuerdo?**

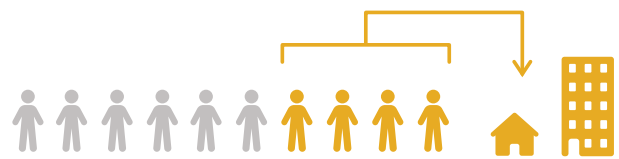


= La ciudad de Gante tiene sus propios edificios y terrenos. No se le permite venderlos a personas o empresas.

Es posible vender a otras instituciones públicas y gobiernos.

de acuerdo: vote 'sí' / en desacuerdo: vote 'no'

**Pregunta 2: ¿Debería la ciudad de Gante crear un banco de terrenos públicos para alcanzar un 40% de viviendas sociales?**



= 4 de cada 10 residentes en Gante tienen ingresos limitados. Necesitan viviendas sociales u otra forma de vivienda asequible.

Un banco de tierras es una organización de la ciudad de Gante. Ella está buscando terrenos o edificios para hacer posible un 40% de viviendas asequibles.

de acuerdo: vote 'sí' / en desacuerdo: vote 'no'



## INFORMACIÓN PRÁCTICA

**¿Qué te llevas cuando votas?**



**1. Su carta de citación** de la ciudad de Gante. Lo recibirás en tu buzón de correo.



**2. Tu documento de identidad o tarjeta de residencia**

**¿Quién puede votar?**



**Domingo 8 de octubre de 8 a 13 horas.**



Su carta de invitación contiene la **dirección** de una cabina de votación en su área.



Pueden votar todas las personas **mayores de 16 años.**

**¿Tiene alguna pregunta o desea obtener más información?  
[www.stadgent.be/volksraadpleging](http://www.stadgent.be/volksraadpleging) o llamar 09 210 10 20**







# VOLKSRAADPLEGING: BETAALBAAR WONEN IN GENT



**WONEN IN GENT WORDT STEEDS DUURDER.**

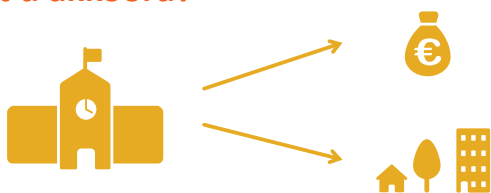
**STAD GENT VRAAGT JOUW MENING OVER BETAALBAAR WONEN.  
DIT KAN DOOR JOUW ANTWOORD TE GEVEN OP 8 OKTOBER.**

## ? DE VRAGEN + UITLEG

Je krijgt 2 vragen. Je antwoordt met 'ja' of 'nee'.



**Vraag 1: Gemeentelijk publiek vastgoed mag niet geprivatiseerd worden. Bent u akkoord?**

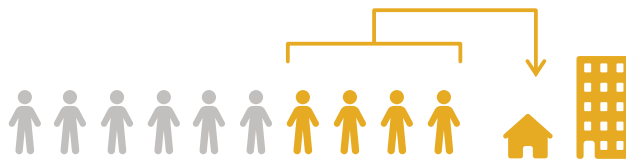


= De Stad Gent heeft eigen gebouwen en gronden. Ze mag deze niet verkopen aan personen of bedrijven.

Verkopen aan andere publieke instellingen en overheden kan wel.

akkoord: stem 'ja' / niet akkoord: stem 'nee'

**Vraag 2: Moet de Stad Gent een bank van publieke gronden oprichten om 40% sociaal wonen te realiseren?**



= 4 op de 10 Gentenaren heeft een beperkt inkomen. Zij hebben nood aan een sociale woning of een andere vorm van betaalbaar wonen.

Een grondenbank is een organisatie van de Stad Gent. Ze zoekt gronden of gebouwen om 40% betaalbaar wonen mogelijk te maken.

akkoord: stem 'ja' / niet akkoord: stem 'nee'

## i PRAKTISCHE INFO

**Wat neem je mee als je gaat stemmen?**



**1. Je oproepingsbrief** van de Stad Gent. Die krijg je in je brievenbus.



**2. Je identiteitskaart of verblijfskaart**

**Wie mag stemmen?**



Zondag **8 oktober** tussen **8 en 13 uur**.



In je oproepingsbrief staat **het adres** van een stemhokje in jouw buurt.



**16+** Iedereen **vanaf 16 jaar** mag stemmen.

**Heb je vragen of wil je meer informatie?  
[www.stadgent.be/volksraadpleging](http://www.stadgent.be/volksraadpleging) of bel naar 09 210 10 20**

